

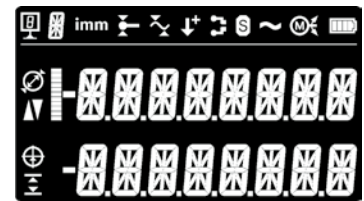
FUTURO F4 136750

- **Schnellanleitung**
Seite 2
- **Quick Guide**
Page 5
- **Guide Rapide**
Page 8
- **Guida rapida**
Pagina 11
- **Guía rápida**
Página 14
- **Rövid útmutató**
oldal 17
- **Krótką instrukcja obsługi**
Strona 20
- **Ghid de utilizare rapidă**
Pagina 23
- **Hızlı kılavuz**
Sayfa 26

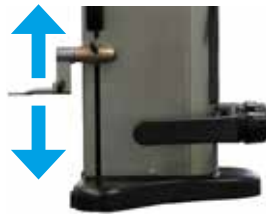


Schnellanleitung

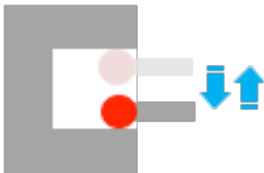
Einschalten



Referenz



Tasterkonstante

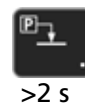


Nullstellung

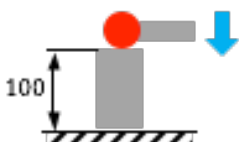
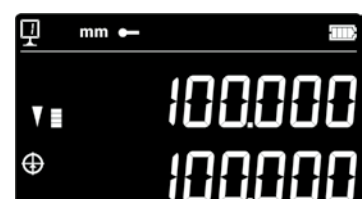


Presetwert

Presetwert eingeben



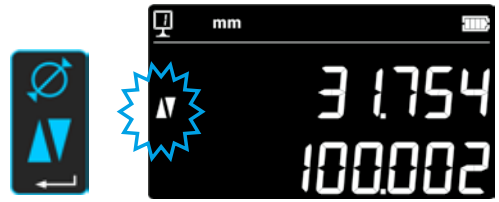
>2 s



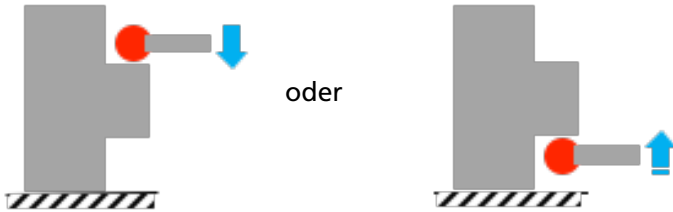
Schnellanleitung

Höhenmessung

a)



b)



oder



Durchmessermessung & Achsabstand

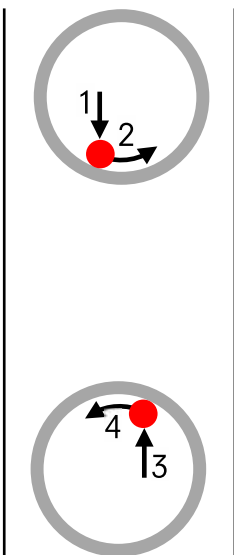
a)



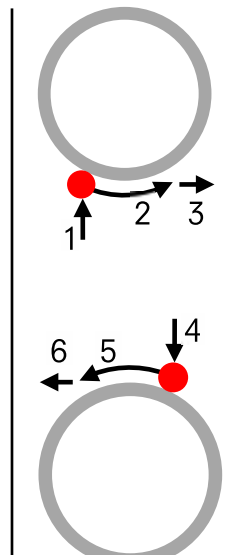
Innendurchmesser

Aussendurchmesser

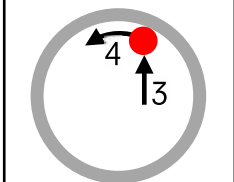
b)



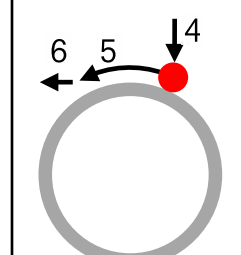
oder



c)



oder



FUTURO

performance and perfection



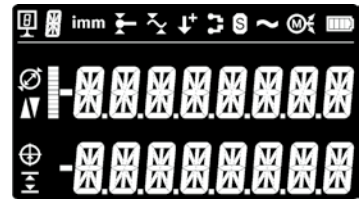
1.	On/Off Taste
2.	Tasterkonstante
3.	Datenübertragung
4.	Mittelwert aus 2 Messungen
5.	Höhen- oder Durchmesser- und Achsabstandsmessungen
6.	Differenz aus 2 Messungen
7.	Preset
8.	Referenz
9.	Auflösung
10.	Masseinheit (mm / in)
11.	Min / Max / Delta Funktion
12.	Nullstellung der Messwertanzeige

Eine ausführliche Bedienungsanleitung ist auf dem mitgelieferten USB-Stick abgespeichert.

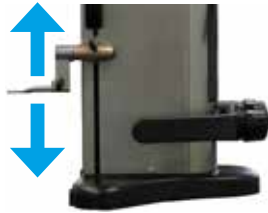
Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
 Heinrich Stutz-Strasse 20
 Postfach · 8902 Urdorf · Schweiz
 Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00
 www.brw.ch · info@brw.ch

Quick Guide

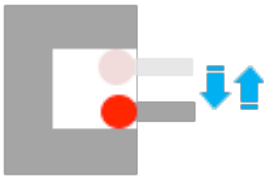
Switch on



Reference



Probe constant



Zero setting

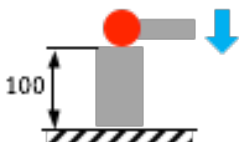


Preset

Enter the preset value



>2 s



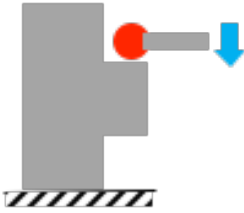
Quick Guide

Height measurement

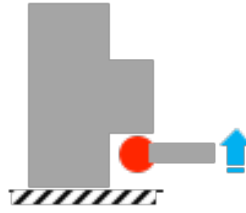
a)



b)

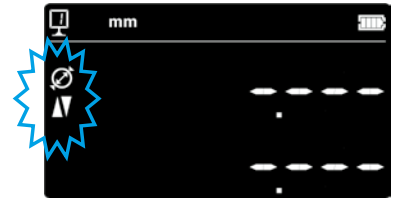


or



Diameter & centerline measurement

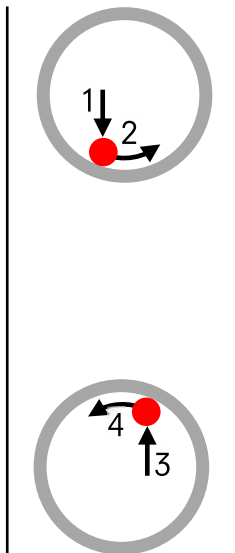
a)



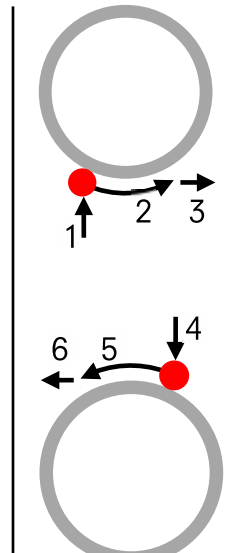
Inside diameter

Outside diameter

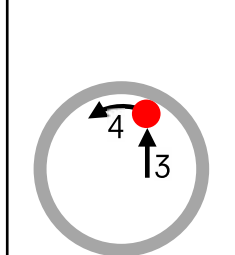
b)



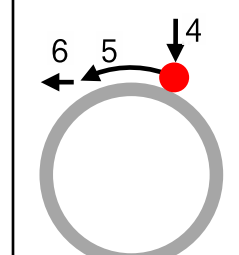
or



c)



or



FUTURO

performance and perfection



1.	Power on / off
2.	Probe constant
3.	Data transfer
4.	Average of 2 measurements
5.	Height or diameter/centerline mode
6.	Difference of 2 measurements
7.	Preset
8.	Reference
9.	Resolution
10.	Unit (mm / in)
11.	Min / Max / Delta mode
12.	Zero setting of the display

A detailed operating manual is stored on the supplied USB stick.

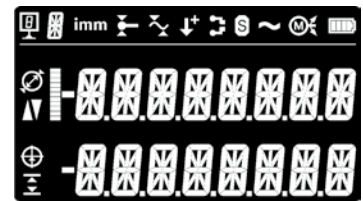
Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
 Heinrich Stutz-Strasse 20
 Postfach · 8902 Urdorf · Schweiz
 Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00
 www.brw.ch · info@brw.ch

Guide Rapide

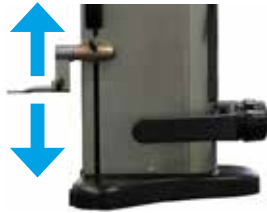
Mise en marche



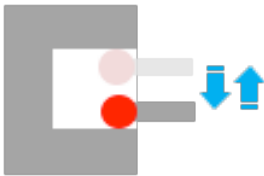
>2 s



Référence



Constante de la touche



Mise à zéro

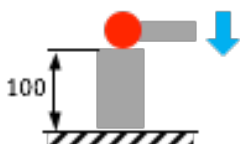


Preset

Entrer la valeur de preset



>2 s



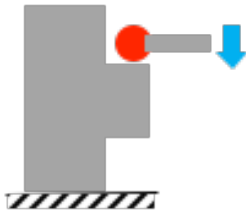
Guide Rapide

Mesure de hauteur

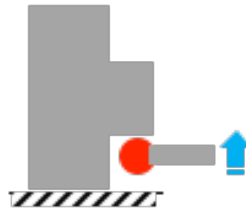
a)



b)

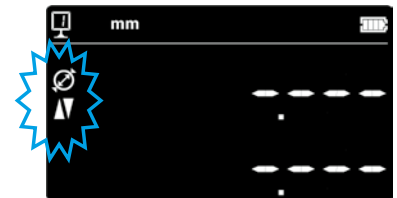


ou



Mesure de diamètre & entraxe

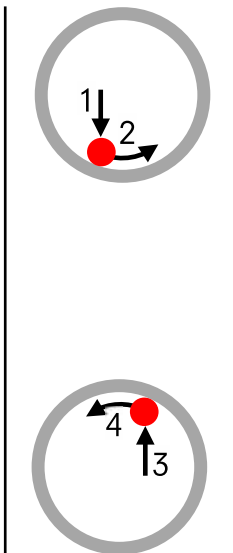
a)



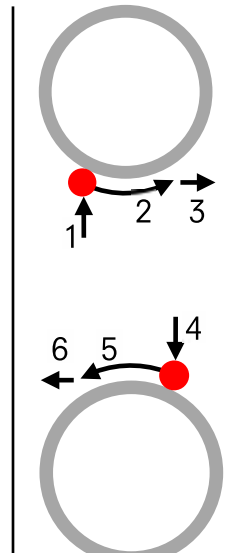
Diamètre intérieur

Diamètre extérieur

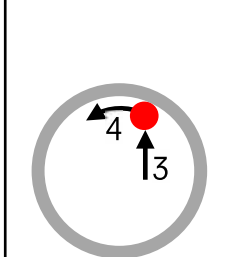
b)



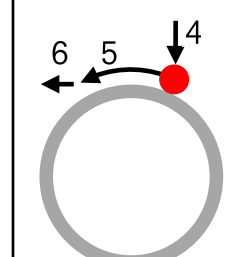
ou



c)



ou



FUTURO

performance and perfection



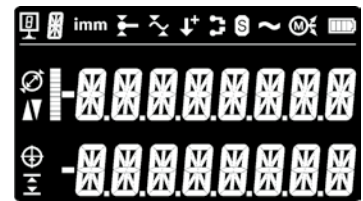
1.	Bouton On
2.	Prise de la constante
3.	Envoi des données
4.	Moyenne de 2 mesures
5.	Modes hauteur ou diamètre/entraxe
6.	Différence de 2 mesures
7.	Preset
8.	Référence
9.	Résolution
10.	Unité de mesure (mm / in)
11.	Mode min, max ou delta
12.	Mise à zéro de l'affichage

Des instructions d'utilisation détaillées sont stockées sur la clé USB fournie.

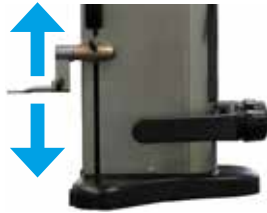
Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
 Heinrich Stutz-Strasse 20
 Postfach · 8902 Urdorf · Schweiz
 Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00
 www.brw.ch · info@brw.ch

Guida rapida

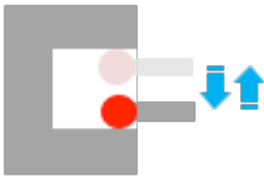
Accensione



Riferimento



Costante del tastatore



Azzeramento

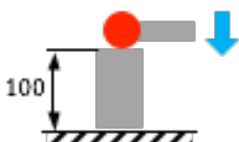


Valore preimpostato

Immissione valore preimpostato



>2 s



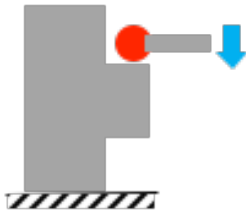
Guida rapida

Misurazione dell'altezza

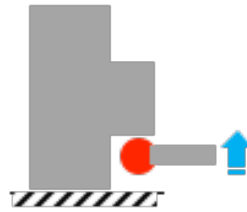
a)



b)

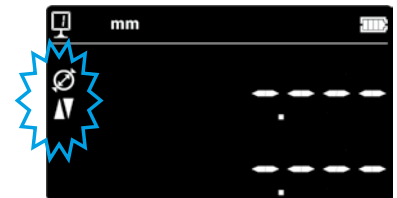


oppure



Misurazione diametro & distanza tra gli assi

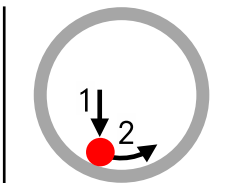
a)



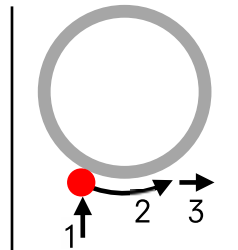
Diametro interno

Diametro esterno

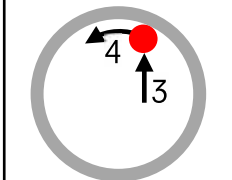
b)



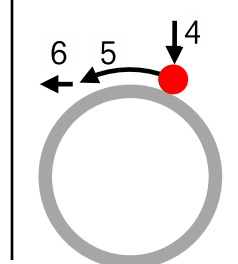
oppure



c)



oppure



FUTURO

performance and perfection



1.	Tasto ON/OFF
2.	Costante del tastatore
3.	Trasmissione dati
4.	Media di 2 misurazioni
5.	Misure di altezza o diametro e interasse
6.	Differenza da 2 misurazioni
7.	Preset
8.	Riferimento
9.	Risoluzione
10.	Unità di misura (mm / in)
11.	Funzione Min / Max / Delta
12.	Azzeramento dell'indicazione dei valori misurati

Le istruzioni dettagliate per l'uso sono memorizzate sulla chiave USB fornita in dotazione.

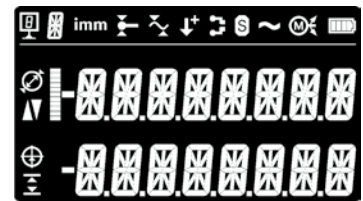
Brütsch/Rüeggler Werkzeuge AG
 Heinrich Stutz-Strasse 20
 Postfach · 8902 Urdorf · Schweiz
 Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00
 www.brw.ch · info@brw.ch

Guía rápida

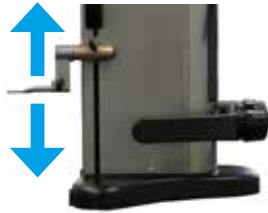
Encendido



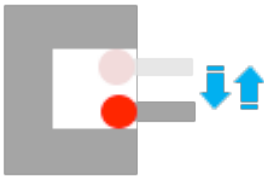
>2 s



Referencia



Constante del palpador



Puesta a cero

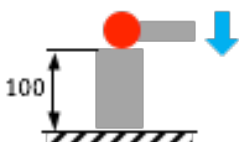


Valor predefinido

Introducir el valor predefinido



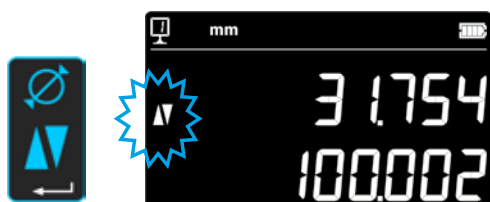
>2 s



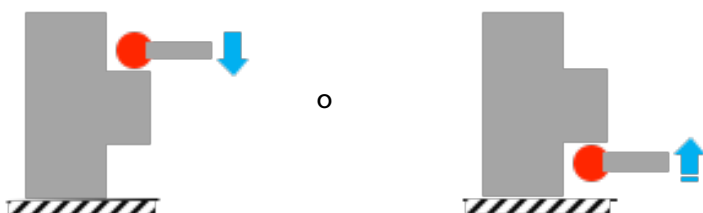
Guía rápida

Medición de la altura

a)

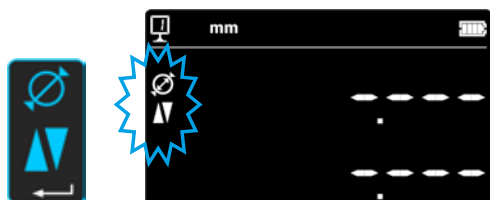


b)



Medición del diámetro y línea central

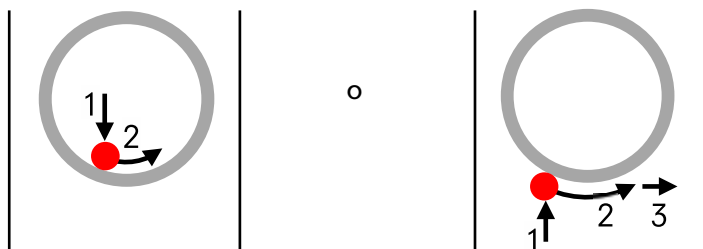
a)



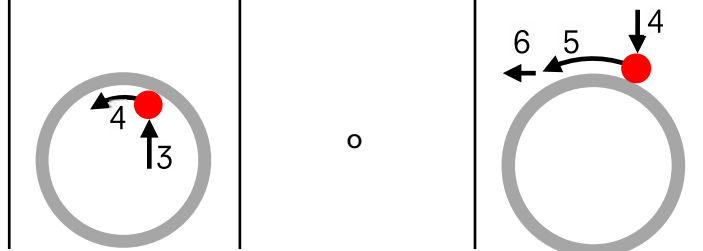
Diámetro interior

Diámetro exterior

b)



c)



FUTURO

performance and perfection



1.	Botón de encendido y apagado
2.	Constante del palpador
3.	Transmisión de datos
4.	Promedio de 2 mediciones
5.	Medición de altura o diámetro y línea central
6.	Diferencia entre 2 mediciones
7.	Valor predefinido
8.	Referencia
9.	Resolución
10.	Unidad de medida (mm/in)
11.	Función Mín./Máx./Delta
12.	Puesta a cero de los valores medidos

En la memoria USB suministrada se incluye un manual de instrucciones completo.

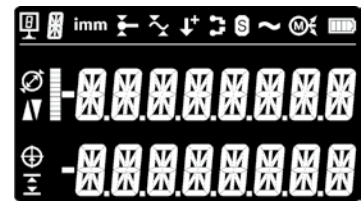
Brütsch/Rüeggger Werkzeuge AG
 Heinrich Stutz-Strasse 20
 Postfach · 8902 Urdorf · Schweiz
 Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00
 www.brw.ch · info@brw.ch

Rövid útmutató

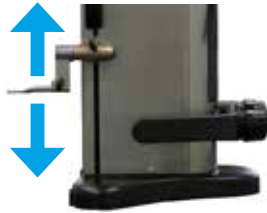
Bekapcsolás



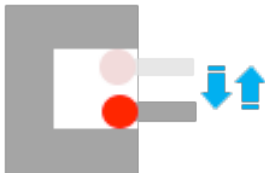
>2 s



Referencia



Tapintó állandó



Nullázás

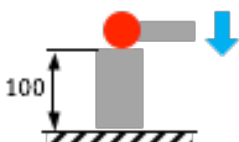


Alapértelmezett érték

Alapértelmezett érték megadása



>2 s



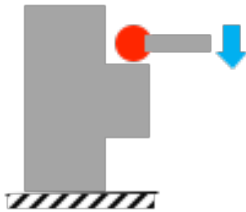
Rövid útmutató

Magasságmérés

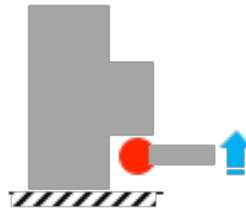
a)



b)

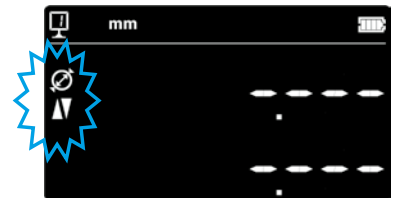


vagy



Átmérőmérés és tengelytávolság

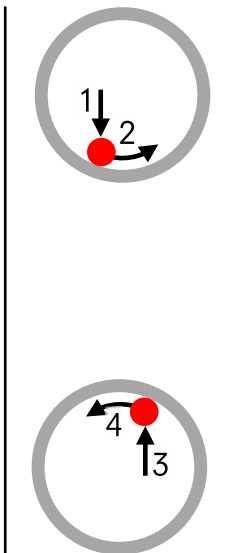
a)



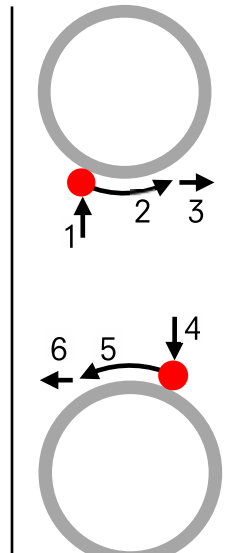
Belső átmérő

Külső átmérő

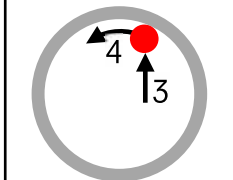
b)



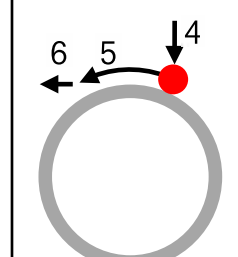
vagy



c)



vagy



FUTURO

performance and perfection



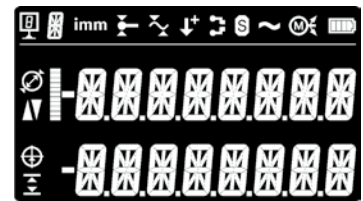
1.	On/Off gomb
2.	Tapintó állandó
3.	Adatátvitel
4.	Középtérték 2 mérésből
5.	Magasság- vagy átmérő- és tengelytávolság mérések
6.	Különbség 2 mérésből
7.	Alapértelmezett érték
8.	Referencia
9.	Felbontás
10.	Mértékegység (mm / in)
11.	Min / Max / Delta funkció
12.	A mért érték kijelző nullázása

A részletes használati útmutató megtalálható a mellékelt USB Sticken.

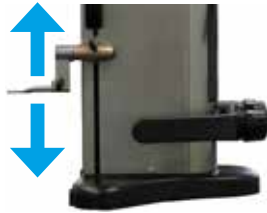
Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
 Heinrich Stutz-Strasse 20
 Postfach · 8902 Urdorf · Schweiz
 Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00
 www.brw.ch · info@brw.ch

Krótka instrukcja obsługi

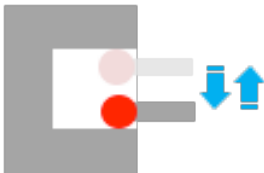
Włączanie



Odniesienie



Stała próbnika



Zerowanie

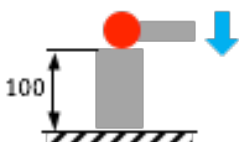


Wartość Preset

Wprowadzić wartość Preset



>2 s



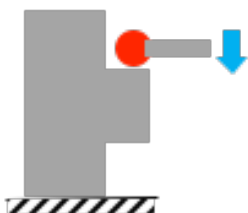
Krótką instrukcja obsługi

Pomiar wysokości

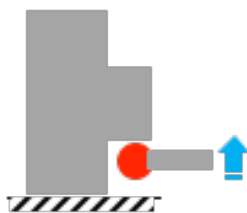
a)



b)



lub



Pomiar średnicy i odstępów osi

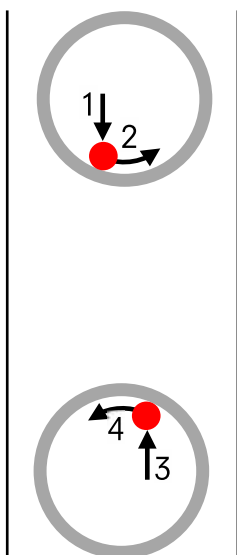
a)



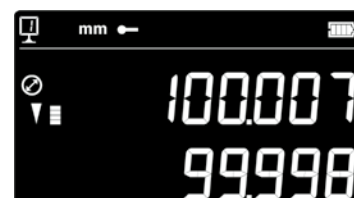
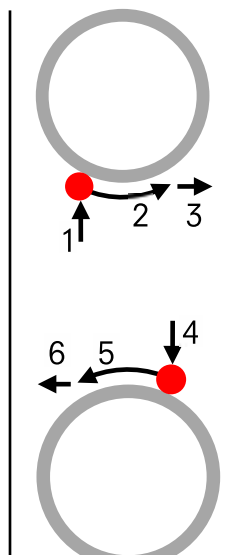
Średnica wewnętrzna

Średnica zewnętrzna

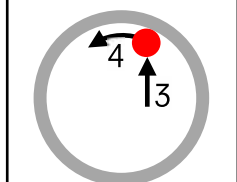
b)



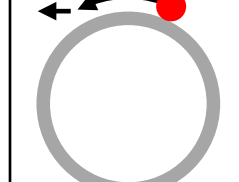
lub



c)



lub



FUTURO

performance and perfection



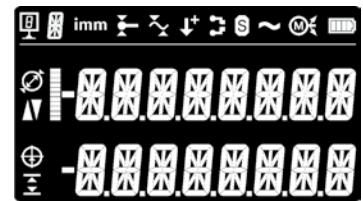
1.	Przycisk On/Off
2.	Stała próbnika
3.	Transmisja danych
4.	Średnia wartość 2 pomiarów
5.	Pomiary wysokości lub średnicy i odstępów osi
6.	Różnica 2 pomiarów
7.	Preset
8.	Odniesienie
9.	Rozdzielczość
10.	Jednostka pomiaru (mm / in)
11.	Funkcja Min / Max / Delta
12.	Zerowanie wskazania wartości pomiaru

Szczegółowa instrukcja obsługi jest zapisana na dostarczonej pamięci USB.

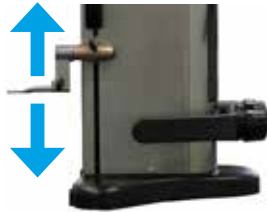
Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
 Heinrich Stutz-Strasse 20
 Postfach · 8902 Urdorf · Schweiz
 Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00
 www.brw.ch · info@brw.ch

Ghid de utilizare rapidă

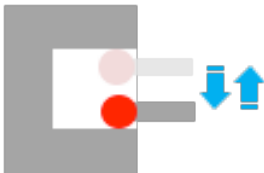
Pornirea



Referință



Constantă de măsurare



Poziția zero

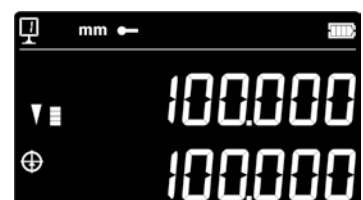
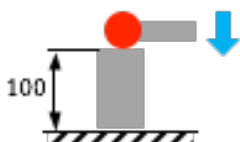


Valoare presetată

Introducere valoare presetată



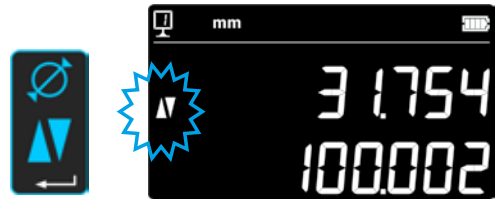
>2 s



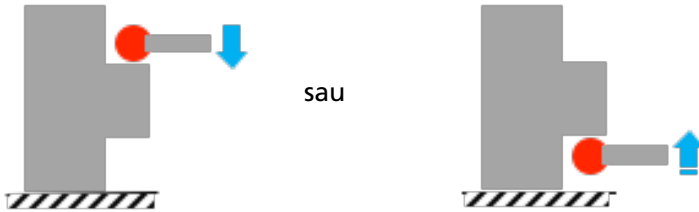
Ghid de utilizare rapidă

Măsurarea înălțimii

a)



b)



sau



Măsurarea diametrelor & distanța dintre axe

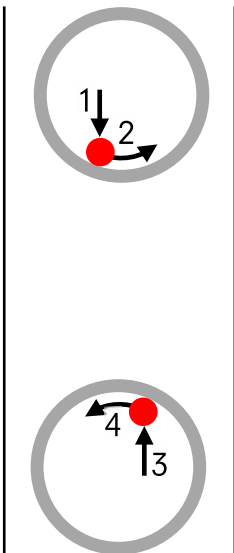
a)



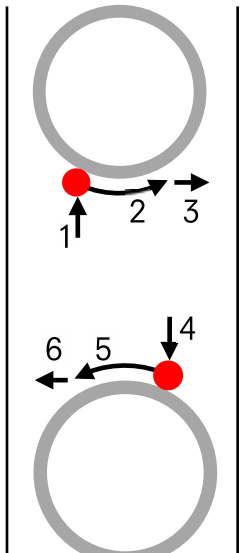
diametrul interior

diametrul exterior

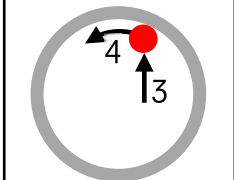
b)



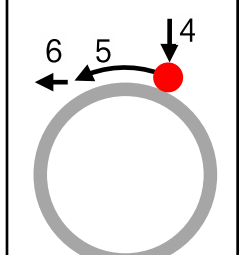
sau



c)



sau



FUTURO

performance and perfection



1.	Butonul On/Off
2.	Constantă de măsurare
3.	Transmisie date
4.	Valoare medie din 2 măsurători
5.	Măsurarea înălțimilor și diametrelor și distanțelor dintre axe
6.	Diferență din 2 măsurători
7.	Presetare
8.	Referință
9.	Rezoluție
10.	Unitate de măsură (mm / in)
11.	Funcție Min / Max / Delta
12.	Poziția zero a afișajului valorii măsurate

Instrucțiunile de utilizare detaliate sunt salvate pe stick-ul USB livrat odată cu dispozitivul.

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG

Heinrich Stutz-Strasse 20

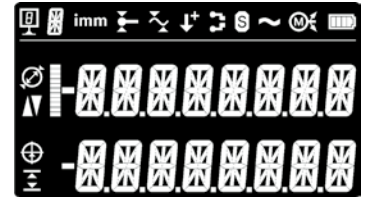
OP · 8902 Urdorf · Elveția

Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00

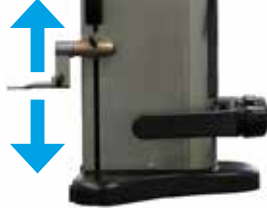
www.brw.ch · info@brw.ch

Hızlı kılavuz

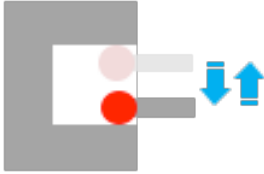
Çalıştırma



Referans



Sensör sabiti



Sıfır ayarı

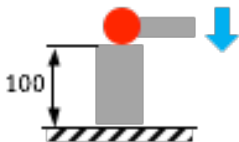


Ön ayar değeri

Ön ayar değerini girme



>2 s



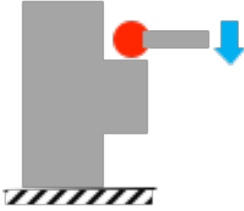
Hızlı Kılavuz

Yükseklik ölçümü

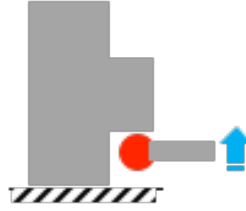
a)



b)

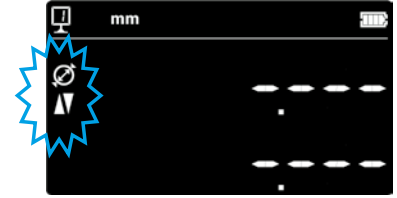


veya



Çap ölçümü ve merkez mesafesi

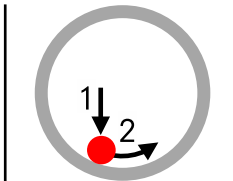
a)



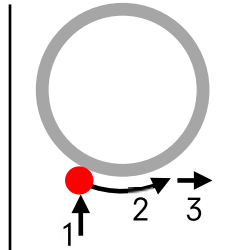
İç çap

Dış çap

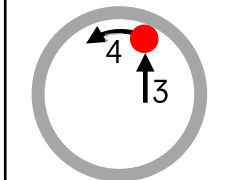
b)



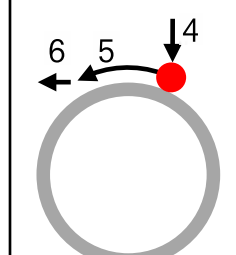
veya



c)

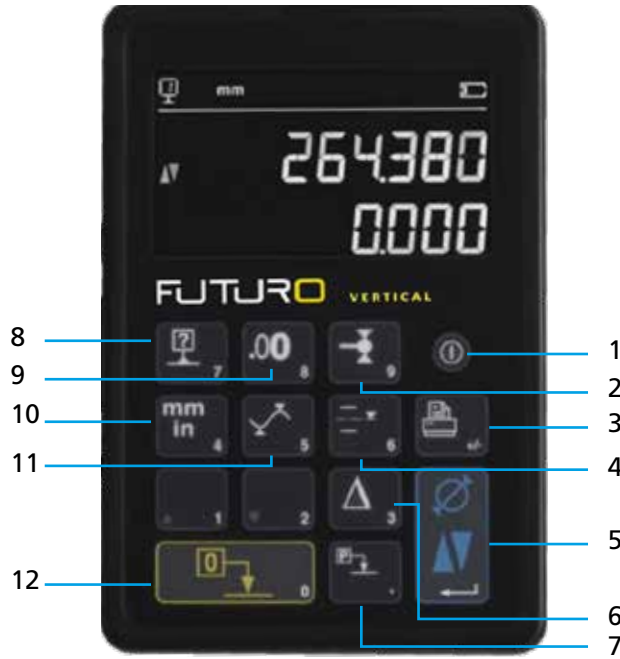


veya



FUTURO

performance and perfection



1.	On/Off tuşu (Açma/Kapama)
2.	Sensör sabiti
3.	Veri transferi
4.	2 ölçümün ortalaması
5.	Yükseklik veya çap ve aks mesafesi ölçümleri
6.	2 ölçüm arasındaki fark
7.	Ön ayar
8.	Referans
9.	Çözünürlük
10.	Ölçü birimi (mm / in)
11.	Min / Max / Delta fonksiyonu
12.	Ölçüm değeri göstergesinin sıfır ayarı

Ayrıntılı çalıştırma talimatı verilen USB çubuğunda hafızaya alınmıştır.

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
 Heinrich Stutz-Strasse 20
 Postfach 8902 Urdorf Schweiz
 Tel. +41 44 736 63 63 . Fax +41 44 736 63 00
 www.brw.ch . info@brw.ch